

Matthew 14

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἤκουσεν Ἡρώδης ὁ
At G1722 that G1565 G3588 time G2540 heard G191 Herod G2264 G3588
τετράρχης τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ
the tetrarch G5076 G3588 of the fame G189 of Jesus G2424

2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτῷ Οὗτός ἐστιν
And G2532 said G2036 G3588 servants G3816 he G846 This G3778 is G2076
Ἰωάννης ὁ βαπτιστής· αὐτῷ ἠγέρθη ἀπὸ τῶν
John G2491 G3588 the Baptist G910 he G846 is risen G1453 from G575 G3588
νεκρῶν καὶ διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις
the dead G3498 And G2532 therefore G1223 G5124 G3588 mighty works G1411
ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ
do shew forth themselves G1754 in G1722 he G846

3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.

Ὁ γὰρ Ἡρώδης κρατήσας τὸν Ἰωάννην ἔδησεν
G3588 For G1063 Herod G2264 had laid hold G2902 G3588 on John G2491 and bound G1210
αὐτοῦ· καὶ ἔθετο ἐν φυλακῇ διὰ Ἡρωδιάδα
him G846 and G2532 put G5087 him in G1722 prison G5438 for G1223 Herodias' G2266
τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·
G3588 wife G1135 Philip's G5376 G3588 brother G80 him G846

4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

ἔλεγεν γὰρ αὐτὴν ὁ Ἰωάννης Οὐκ ἔξεστίς
said G3004 For G1063 her G846 G3588 John G2491 not G3756 It is G1832
σοι ἔχειν αὐτήν
for thee G4671 to have G2192 her G846

5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι ἐφοβήθη τὸν
And G2532 when he would G2309 him G846 have put G615 he feared G5399 G3588
ὄχλον ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον
the multitude G3793 because G3754 as G5613 a prophet G4396 him G846 they counted G2192

6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

γενεσίων δὲ ἀγομένων τοῦ Ἡρώδη ὠρχήσατο
birthday **But** **was kept** **Herod** **danced**
G1077 G1161 G71 G3588 G2264 G3738
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος ἐν τῷ μέσῳ
G3588 **the daughter** G3588 **of Herodias** **before them** G3588 G3319
G2364 G2266 G1722
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
and **pleased** G3588 **Herod**
G2532 G700 G2264

7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.

ὅθεν μεθ' ὅρκου ὡμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ
Whereupon **with** **an oath** **he promised** **her** **to give** G3739
G3606 G3326 G3727 G3670 G846 G1325
ἐὰν αἰτήσῃται
whatsoever **she would ask**
G1437 G154

8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.

ἡ δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,
G3588 **And** **she being before instructed** **of** G3588 **mother** G846
G1161 G4264 G5259 G3384
Δός μοι, φησίν, ὧδε ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Give **me** **said** **here** **in** **a charger** G3588 **head**
G1325 G3427 G5346 G5602 G1909 G4094 G2776
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ
John G3588 **Baptist's**
G2491 G910

9 And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her.

καὶ ἔλυπηθη ὁ βασιλεὺς διὰ δὲ τοὺς
And G2532 was sorry G3076 G3588 the king G935 G1223 nevertheless for G1161 G3588
ὅρκους καὶ τοὺς συνανακειμένους ἐκέλευσεν
the oath's sake G3727 And G2532 G3588 them which sat with him at meat G4873 he commanded G2753
δοθῆναι
it to be given G1325

10 And he sent, and beheaded John in the prison.

καὶ πέμψας ἀπεκεφάλισεν τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ
And G2532 he sent G3992 and beheaded G607 G3588 John G2491 in G1722 G3588
φυλακῇ
the prison G5438

11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother.

καὶ ἤνεγκεν ἡ κεφαλὴ αὐτῆς ἐπὶ πίνακι καὶ
And G2532 she brought G5342 G3588 head G2776 his G846 in G1909 a charger G4094 And G2532
ἐδόθη τῷ κορασίῳ καὶ ἤνεγκεν τῇ μητρὶ
given G1325 G3588 to the damsel G2877 And G2532 she brought G5342 G3588 mother G3384
αὐτῆς
his G846

12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτό· ἦραν τὸ
And **came** **disciples** **his** **and took up**
G2532 G4334 G3588 G3101 G846 G142 G3588
σῶμα, καὶ ἔθαψαν αὐτό· καὶ ἐλθόντες
the body **And** **buried** **his** **And** **went**
G4983 G2532 G2290 G846 G2532 G2064
ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ
and told **Jesus**
G518 G2424

13 When Jesus heard of it, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard thereof, they followed him on foot out of the cities.

καὶ ἀκούσαντες ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν
When **had heard** **Jesus** **of it he departed** **thence**
G2532 G191 G3588 G2424 G402 G1564
ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν· καὶ
by **ship** **into** **a desert** **place** **apart** **When**
G1722 G4143 G1519 G2048 G5117 G2596 G2398 G2532
ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ
had heard **when the people** **thereof they followed** **him**
G191 G3588 G3793 G190 G846
πεζῇ ἀπὸ τῶν πόλεων
on foot **out of** **the cities**
G3979 G575 G4172

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς εἶδεν πολὺν ὄχλον
And **went forth** **Jesus** **and saw** **a great** **multitude**
G2532 G1831 G3588 G2424 G1492 G4183 G3793

καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτῶν καὶ ἐθεράπευσεν
And **was moved with compassion** **toward** **their** **And** **he healed**
G2532 G4697 G1909 G846 G2532 G2323

τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν
sick **their**
G3588 G732 G846

15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

ὀψίας δὲ γενομένης προσῆλθον αὐτοῦ, οἱ
evening **And** **when it was** **came** **his**
G3798 G1161 G1096 G4334 G846 G3588

μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες Ἐρημός ἐστιν ὁ
disciples **his** **saying** **a desert** **This is**
G3101 G846 G3004 G2048 G2076 G3588

τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν· ἀπόλυσον
place **and** **the time** **is now** **past** **away**
G5117 G2532 G3588 G5610 G2235 G3928 G630

τοὺς ὄχλους ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας
the multitude **that** **they may go** **into** **the villages**
G3588 G3793 G2443 G565 G1519 G3588 G2968

ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα
and buy **themselves** **victuals**
G59 G1438 G1033

16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐ χρειάν ἔχουσιν
G3588 But G1161 Jesus G2424 said G2036 them G846 not G3756 They need G5532 G2192
ἀπελθεῖν δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν
depart G565 give G1325 them G846 ye G5210 to eat G5315

17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.

οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ Οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ
G3588 And G1161 they say G3004 unto him G846 but G3756 We have G2192 here G5602 G1487 G3361
πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας
five G4002 loaves G740 and G2532 two G1417 fishes G2486

18 He said, Bring them hither to me.

ὁ δὲ εἶπεν, Φέρετέ μοι αὐτοὺς ὧδε
G3588 G1161 He said G2036 Bring G5342 to me G3427 them G846 hither G5602

19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.

καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλοις ἀνακλιθῆναι ἐπὶ
And **he commanded** **the multitude** **to sit down** **on**
G2532 G2753 G3588 G3793 G347 G1909
τοὺς χόρτους καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους
the grass **And** **took** **the five** **loaves**
G3588 G5528 G2532 G2983 G3588 G4002 G740
καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν
And **the two** **fishes** **and looking up** **to**
G2532 G3588 G1417 G2486 G308 G1519 G3588
οὐρανὸν εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἔδωκεν τοῖς
heaven **he blessed** **And** **brake** **and gave**
G3772 G2127 G2532 G2806 G1325 G3588
μαθηταὶ τοὺς ἄρτους οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς
the disciples **loaves** **and** **the disciples**
G3101 G3588 G740 G3588 G1161 G3101 G3588
ὄχλοις
the multitude
G3793

20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν καὶ
And **eat** **all** **And** **were filled** **And**
G2532 G5315 G3956 G2532 G5526 G2532
ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα
they took up **that remained** **of the fragments** **twelve**
G142 G3588 G4052 G3588 G2801 G1427
κοφίνους πλήρεις
baskets **full**
G2894 G4134

21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὥσεὶ
G3588 **And** G1161 **they that had eaten** G2068 **were** G2258 **men** G435 **about** G5616
πεντακισχίλιοι χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων
five thousand G4000 **beside** G5565 **women** G1135 **and** G2532 **children** G3813

22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς
G2532 **And** G2112 **straightway** G315 **constrained** G3588 **Jesus** G2424 G3588
μαθητὰς αὐτὸν ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ
disciples G3101 **him** G846 **to get** G1684 **into** G1519 G3588 **a ship** G4143 **And** G2532
προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν ἕως οὗ
to go before G4254 **him** G846 **into** G1519 G3588 **the other side** G4008 **while** G2193 G3739
ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους
away G630 G3588 **the multitudes** G3793

23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ
G2532 **And** G630 **away** G3588 **the multitudes** G3793 **he went up** G305 **into** G1519 G3588
ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι ὀψίας δὲ
a mountain G3735 **apart** G2596 G2398 **to pray** G4336 **when the evening** G3798 **and** G1161
γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ
was come G1096 **alone** G3441 **he was** G2258 **there** G1563

24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

τὸ δὲ πλοῖον ἤδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν
G3588 But G1161 the ship G4143 now G2235 in the midst G3319 G3588 of the sea G2281 was G2258
βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων ἦν γὰρ
tossed G928 with G5259 G3588 waves G2949 was G2258 for G1063
ἐναντίος ὁ ἄνεμος
contrary G1727 G3588 the wind G417

25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

τετάρτη δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθεν πρὸς
in the fourth G5067 And G1161 watch G5438 G3588 of the night G3571 went G565 unto G4314
αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, περιπατῶν ἐπὶ τῆς
them G846 G3588 Jesus G2424 walking G4043 on G1909 G3588
θαλάσσης
the sea G2281

26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.

καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν
And **saw** **him** **when the disciples** **on**
G2532 G1492 G846 G3588 G3101 G1909 G3588
θαλάσσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες
the sea **walking** **they were troubled** **saying**
G2281 G4043 G5015 G3004
ὅτι Φάντασμά ἐστιν καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου
G3754 **a spirit** **It is** **And** **for** G3588 **fear**
G5326 G2076 G2532 G575 G5401
ἔκραξαν
they cried out
G2896

27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

εὐθὲως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων,
straightway **But** **spake** **unto them** G3588 **Jesus** **saying**
G2112 G1161 G2980 G846 G2424 G3004
Θαρσεῖτε ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε
Be of good cheer **I** **it is** **not** **afraid**
G2293 G1473 G1510 G3361 G5399

28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε εἰ
answered **And** **him** G3588 **Peter** **and said** **Lord** **if**
G611 G1161 G846 G4074 G2036 G2962 G1487
σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σὲ ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ
thou **it be** **bid** **me** **unto** **thee** **come** **on** G3588
G4771 G1488 G2753 G3165 G4314 G4571 G2064 G1909
ὕδατα
the water
G5204

29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

ὁ δὲ εἶπεν ἐλθεῖν καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ
G3588 **And** G1161 **he said** G2036 **Come** G2064 **And** G2532 **was come down** G2597 **out of** G575 G3588
πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα
the ship G4143 G3588 **when Peter** G4074 **he walked** G4043 **on** G1909 G3588 **the water** G5204
ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν
Come G2064 **to** G4314 G3588 **Jesus** G2424

30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη καὶ
when he saw G991 **But** G1161 G3588 **the wind** G417 **boisterous** G2478 **he was afraid** G5399 **and** G2532
ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων,
beginning G756 **to sink** G2670 **he cried** G2896 **saying** G3004
Κύριε σῶσόν με
Lord G2962 **save** G4982 **me** G3165

31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα
immediately G2112 **And** G1161 G3588 **Jesus** G2424 **stretched forth** G1614 G3588 **his hand** G5495
ἐπελάβετο αὐτῷ καὶ λέγει αὐτῷ Ὁλιγόπιστε
and caught G1949 **him** G846 **and** G2532 **said** G3004 **him** G846 **O thou of little faith** G3640
εἰς τί ἐδίστασας
wherefore G1519 G5101 **didst thou doubt** G1365

32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν
And were come when they into the ship ceased
G2532 G1684 G846 G1519 G3588 G4143 G2869

ὁ ἄνεμος
the wind
G3588 G417

33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἐλθόντες
Then they that were in the ship came
G3588 G1161 G1722 G3588 G4143 G2064

προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες Ἀληθῶς Θεοῦ
and worshipped him saying Of a truth of God
G4352 G846 G3004 G230 G2316

υἱὸς εἶ
the Son thou art
G5207 G1488

34 And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν
And when they were gone over they came into the land
G2532 G1276 G2064 G1519 G3588 G1093

Γεννησαρέτ
of Gennesaret
G1082

35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;

καὶ ἐπιγινόντες αὐτῷ οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου
And **had knowledge** **of him** **when the men** **place**
G2532 G1921 G846 G3588 G435 G3588 G5117

ἐκείνην ἀπέστειλαν εἰς ὅλην τὴν περίχωρον
of that **they sent out** **into** **all** **country round about**
G1565 G649 G1519 G3650 G3588 G4066

ἐκείνην καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς
of that **And** **brought** **of him** **all** **all**
G1565 G2532 G4374 G846 G3956 G3588

κακῶς ἔχοντας
diseased **that were**
G2560 G2192

36 And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.

καὶ παρεκάλουν αὐτοῦ· ἵνα μόνον ἥψαντο τοῦ
And **besought** **him** **that** **only** **they might** **all**
G2532 G3870 G846 G2443 G3440 G680 G3588

κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· καὶ ὅσοι
the hem **of his garment** **him** **And** **as many as**
G2899 G3588 G2440 G846 G2532 G3745

ἥψαντο διεσώθησαν
they might **were made perfectly whole**
G680 G1295

From KJV Study • kjevstudy.org